DOMSTOLENS DOM (Anden Afdeling)

17. maj 2001 *

I sag C-119/99,

angående en anmodning, som Tribunal d'instance du VII[e] arrondissement de Paris (Frankrig) i medfør af EF-traktatens artikel 177 (nu artikel 234 EF) har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag,

Hewlett Packard BV

mod

Directeur général des douanes et droits indirects,

at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende gyldigheden af punkt 3 i bilaget til Kommissionens forordning (EF) nr. 2184/97 af 3. november 1997 om tarifering af visse varer i den kombinerede nomenklatur (EFT L 299, s. 6),

* Processprog: fransk.

har

DOMSTOLEN (Anden Afdeling)

sammensat af afdelingsformanden, V. Skouris, og dommerne R. Schintgen og N. Colneric (refererende dommer),

generaladvokat: J. Mischo
justitssekretær: assisterende justitssekretær H. von Holstein,

efter at der er indgivet skriftlige indlæg af:

— Hewlett Packard BV ved avocat F. Goguel

— den franske regering ved K. Rispal-Bellanger og C. Vasak, som befuldmægtigede

— Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber ved R. Tricot, som befuldmægtiget,

på grundlag af retsmøderapporten,

efter at der i retsmødet den 6. december 2000 er afgivet mundtlige indlæg af Hewlett Packard BV og af Kommissionen,

og efter at generaladvokaten har fremsat forslag til afgørelse den 18. januar 2001,

afsagt følgende

Dom

1 Ved dom af 30. marts 1999, indgået til Domstolen den 12. april 1999, har Tribunal d'instance du VII[e] arrondissement de Paris i medfør af EF-traktatens artikel 177 (nu artikel 234 EF) forelagt et præjudicielt spørgsmål vedrørende gyldigheden af punkt 3 i bilaget til Kommissionens forordning (EF) nr. 2184/97 af 3. november 1997 om tarifering af visse varer i den kombinerede nomenklatur (EFT L 299, s. 6).

2 Spørgsmålet er blevet rejst under en sag mellem det nederlandske selskab Hewlett Packard BV (herefter »Hewlett Packard«), og direction générale des douanes et droits indirects vedrørende tariferingen af et apparat med flere funktioner, som kombinerer en printer med en fotokopimaskine, et telefaxapparat og en skanner.

Retsforskrifter

3 Den kombinerede nomenklatur, som er indeholdt i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den

fælles toldtarif (EFT L 256, s. 1), som ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2086/97 af 4. november 1997 (EFT L 312, s. 1) (herefter »KN«), omfatter bl.a. følgende positioner:

»8471 Automatiske databehandlingsmaskiner og enheder dertil; magnetiske og optiske læsere, maskiner til overførsel af data til datamedier i kodet form samt maskiner til bearbejdning af sådanne data, ikke andetsteds tariferet:

[...]

8471 60 — Indlæse- eller udlæseenheder, også sammenbygget med en lagerenhed i et fælles kabinet:

8471 60 10 — — Til anvendelse i civile luftfartøjer

— — I andre tilfælde:

8471 60 40 — — — Printere

8471 60 50 — — — Tastaturer

8471 60 90 — — — Andre varer«

og

»8517 Elektriske apparater til trådtelefoni og trådtelegrafi, herunder apparater til trådtelefoni, med trådløst telefonrør, og apparater til bærefrekvenstrådsystemer eller digitalnetsystemer; videofoner:

[...]

[...]

— Fjernkopieringsapparater (telefaxapparater) og fjernskrivere:

8517 21 00 — — Fjernkopieringsappareter (telefaxapparater)

8517 22 00 — — Fjernskrivere.«

4 Artikel 1 i forordning nr. 2184/97 bestemmer:

»De varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i bilaget, tariferes i den kombinerede nomenklatur i de i kolonne 2 i skemaet nævnte KN-koder.«

5 Forordningen indeholder et bilag, hvor punkt 3 er affattet således:

Beskrivelse	Tarifering KN-kode	Begrundelse
(1)	(2)	(3)
3. Telefaxapparat med flere funktioner, i det væsentligste bestående af: — et modem, — en skanner, — en trykkeanordning (printer). Apparatet arbejder enten selvstændigt (afsendelse eller modtagelse af telefaxmeddelelser) eller i forbindelse med en computer (som printer, skanner eller telefax). Apparatet har også — når det arbejder selvstændigt — en kopieringsfunktion (2-3 sider pr. minut).	8517 21 00	Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 til den kombinerede nomenklatur, bestemmelse 3 til afsnit XVI og teksten til KN-koder 8517 et 8517 21 00. Telefaxfunktionen er apparatets væsentligste funktion.

6 Første del af KN indeholder i afsnit I, A, de almindelige tariferingsbestemmelser 1 og 6, der vedrører fortolkningen af KN, og som punkt 3 i bilaget til forordning nr. 2184/97 henviser til. Heri bestemmes:

»1. Overskrifter til afsnit, kapitler og underkapitler tjener alene til orientering; tariferingen skal ske med hjemmel i positionsteksterne og de til afsnit og

kapitler knyttede bestemmelser samt, for så vidt de ikke strider mod de nævnte tekster og bestemmelser, efter nedenstående regler.

[...]

6. Tariferingen af varer i underpositionerne inden for en position skal ske med hjemmel i underpositionsteksterne og de dertil hørende bestemmelser samt — med de fornødne tillempninger — efter ovennævnte bestemmelser, idet kun underpositioner på samme niveau er sammenlignelige. For denne bestemmelse gælder, at også relevante afsnits- og kapitelbestemmelser finder anvendelse, medmindre andet følger af sammenhængen.«

7 Det fremgår af bestemmelse 3 til afsnit XVI i KN's anden del, hvorunder position 8471 og 8517 henhører, at »når andet ikke er bestemt, tariferes kombinerede maskiner, der består af to eller flere maskiner, der er sammenbygget til en enhed, samt andre maskiner, der er indrettet til at udføre to eller flere funktioner (komplementære eller alternative), efter den pågældende kombinations eller maskines hovedfunktion«.

Tvisten i hovedsagen

8 Hewlett Packard, der er en del af koncernen af samme navn, varetager på vegne af koncernen indførslen i Europa af blandede apparater, der betegnes »HP Office Jet«, som, ved hjælp af digitalteknik, består af apparater med flere funktioner, som kombinerer en printer med en fotokopimaskine, et telefaxapparat og en edb-skanner.

9 Det fremgår af forelæggelsesdommen, at de italienske toldmyndigheder i 1995 afgav en bindende tariferingsoplysning, som tariferede disse apparater i den dagældende underposition 8471 92 20 00. I 1996 afgav Det Forenede Kongeriges toldmyndigheder en bindende tariferingsoplysning, som tariferede dem i underposition 8471 60 40, som havde erstattet den førnævnte underposition. I lighed med Det Forenede Kongeriges toldmyndigheder afgav de franske toldmyndigheder en bindende tariferingsoplysning, som tariferede de omhandlede apparater i kategorien »printere« i underposition 8471 60 40.

10 På grund af en mulig lighed med det i punkt 3 i bilaget til forordning nr. 2184/97 omhandlede udstyr, har Hewlett Packard anmodet de franske toldmyndigheder om en ny tariferingsoplysning vedrørende de nye apparater HP Office Jet, serie 300, 500 og 600, som i mellemtiden er blevet sendt på markedet. Ifølge Hewlett Packard bør disse apparater ligeledes tariferes i kategorien »printere«.

11 Den af de franske toldmyndigheder afgivne tariferingsoplysning — gældende fra den 2. april 1998 — har tariferet dem i kategorien »telefaxapparater« i underposition 8517 21 00, bl.a. på grund af forordning nr. 2184/97.

12 Det fremgår af sagens akter, at printere og telefaxapparater på dette tidspunkt var afgiftspligtige ved indførslen til en toldsats på henholdsvis 1,5% og 3,8%.

13 Hewlett Packard, der bestrider den således afgivne tariferingsoplysning, har anlagt sag ved Tribunal d'instance du VII[e] arrondissement de Paris med henblik på at få fastslået, at printere med flere funktioner, som HP Office Jet, serie 300, 500 og 600 skal tariferes i underposition 8471 60 40 eller 8471 60 90, og at

forordning nr. 2184/97 ikke finder anvendelse på tariferingen af de omhandlede apparater, og subsidiært, at forordningen ikke er gyldig.

Det præjudicielle spørgsmål

14 Tribunal d'instance er, i modsætning til hvad Hewlett Packard har gjort gældende, af den opfattelse, at forordning nr. 2184/97 finder anvendelse på HP Office Jet-produkterne, idet de pågældende apparater efter forordningens ordlyd faktisk skal tariferes i underposition 8517 21 00. Tribunal d'instance er dog i tvivl om gyldigheden af den pågældende forordning.

15 På denne baggrund har Tribunal d'instance besluttet at udsætte sagen og forelægge Domstolen følgende præjudicielle spørgsmål:

»Ved anvendelse af den fælles toldtarif henhører telefaxapparater og printere ikke under den samme tariferingsposition. Såfremt en enkelt maskine er beregnet til at udføre flere funktioner, fastlægges tariferingspositionen på grundlag af apparatets hovedfunktion.

Har Kommissionen således i punkt 3 i forordning nr. 2184/97 gyldigt kunnet bestemme, at alle telefaxapparater med flere funktioner, der i det væsentlige består af

— et modem

— en skanner

— en trykkeanordning (printer)

og som arbejder selvstændigt eller i forbindelse med en computer, henhører under tariferingsposition 8517 21 00 (telefaxapparater,) og dermed udelukke muligheden for, at det i hver enkelt sag bedømmes, hvilken funktion der faktisk er dominerende for apparatet, og herved fastslå, at printerdelen principielt er af underordnet betydning, uanset hvilket apparat der er tale om, såfremt apparatet indgår i den beskrevne kategori?«

Fortolkningen af punkt 3 i bilaget til forordning nr. 2184/97

16 Indledningsvis bemærkes, at den forelæggende ret på baggrund af dens fortolkning af punkt 3 i bilaget til forordning nr. 2184/97 er i tvivl om gyldigheden af forordningen. Den fortolker bestemmelsen således, at alle telefaxapparater med flere funktioner, der i det væsentlige består af et modem, en skanner og en trykkeanordning (printer), og som arbejder selvstændigt eller i forbindelse med en computer, skal tariferes i underposition 8517 21 00.

17 Med henblik på i overensstemmelse med fast praksis at kunne give den forelæggende ret et hensigtsmæssigt svar (jf. dom af 28.11.2000, sag C-88/99, Roquette Frères, Sml. I, s. 10465, præmis 18) skal det først undersøges, om det er korrekt at lægge denne fortolkning til grund, og efterprøves, om forordning nr. 2184/97 skal forstås i overensstemmelse med den forelæggende rets fortolkning.

18 Volder et bestemt produkts tarifering i KN vanskeligheder, eller kan den diskuteres, udsteder Kommissionen efter udtalelse fra Toldkodeksudvalget en tariferingsforordning som forordning nr. 2184/97.

19 Som generaladvokaten har fremhævet i punkt 21 i forslaget til afgørelse, er en tariferingsforordning almengyldig, idet den ikke finder anvendelse på en bestemt erhvervsdrivende, men på alle de produkter, som svarer til dem, der er blevet forelagt Toldkodeksudvalget.

20 Med henblik på at afgrænse anvendelsesområdet for en tariferingsforordning i forbindelse med fortolkningen heraf, er det blandt andet nødvendigt at tage hensyn til dens begrundelse, således som Domstolen har gjort det i dom af 9. oktober 1997, Rank Xerox (sag C-67/95, Sml. I, s. 5401, præmis 26).

21 I det foreliggende tilfælde fastslås det i begrundelsen til punkt 3 i bilaget til forordning nr. 2184/97, som er indeholdt i bilagets kolonne 3, efter henvisning til de relevante bestemmelser i KN, at »telefaxfunktionen er apparatets væsentligste funktion«.

22 Det følger heraf, at den omhandlede forordning kun finder anvendelse i det tilfælde, hvor telefaxfunktionen reelt er den væsentligste funktion hos det apparat, der skal tariferes.

23 Spørgsmålet om, hvorvidt dette er tilfældet for de i hovedsagen omhandlede apparater, og om disse apparater dermed skal tariferes i underposition 8517 21 00, rækker ud over det forelagte spørgsmål, hvis indhold den forelæggende ret har afgrænset i forelæggelsesdommen.

24 Som generaladvokaten har anført i punkt 35 ff. i sit forslag til afgørelse, tilkommer det i denne sag den forelæggende ret at afgøre dette spørgsmål.

Gyldigheden af forordning nr. 2184/97

25 I lyset af den fortolkning, som er foretaget af forordning nr. 2184/97 i præmis 22 i denne dom, må det fastslås, at den nævnte forordning, eftersom den tariferer apparater med flere funktioner, hvis væsentligste funktion reelt er telefaxfunktionen, i underposition 8517 21 00 og ikke tilsigter at opstille et princip om, at alle de apparater, som kombinerer en printer med en fotokopimaskine, et telefaxapparat og en skanner, skal tariferes som telefaxapparater, er fuldt ud gyldig.

26 Det må følgelig fastslås, at gennemgangen af det præjudicielle spørgsmål intet har frembragt, der kan rejse tvivl om gyldigheden af punkt 3 i bilaget til forordning nr. 2184/97.

Sagens omkostninger

27 De udgifter, der er afholdt af den franske regering og af Kommissionen, som har afgivet indlæg for Domstolen, kan ikke erstattes. Da sagens behandling i forhold til hovedsagens parter udgør et led i den sag, der verserer for den nationale ret, tilkommer det denne at træffe afgørelse om sagens omkostninger.

På grundlag af disse præmisser

kender

DOMSTOLEN (Anden Afdeling)

vedrørende det spørgsmål, der er forelagt af Tribunal d'instance du VII[e] arrondissement de Paris ved dom af 30. marts 1999, for ret:

Gennemgangen af det præjudicielle spørgsmål har intet frembragt, der kan rejse tvivl om gyldigheden af punkt 3 i bilaget til Kommissionens forordning (EF) nr. 2184/97 af 3. november 1997 om tarifering af visse varer i den kombinerede nomenklatur.

Skouris Schintgen Colneric

Afsagt i offentligt retsmøde i Luxembourg den 17. maj 2001.

R. Grass V. Skouris

Justitssekretær Formand for Anden Afdeling